

Libretto d'istruzioni
Instruction booklet
Notice d'emploi et d'entretien
Betriebsanleitung
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Gebbruiksaanwijzing
Brugervejledning
Instrukcja

Használati utasítás
Uživatelská příručka
Manual de instruțiuni
Upute za uporabu
Kullanım kılavuzu
Εγχειρίδιο οδηγιών
Инструкции по эксплуатации
كتيب التعليمات
说明手册



Kit SCB5

Kit trasformazione da incasso per regolatori di velocità a 5 velocità

In built conversion kit for electronic 5 position speed controllers

Kit de transformation à encastrer pour régulateurs de vitesse à 5 vitesses

Einbau-Transformationskit für Drehzahlregler mit 5 Drehzahlstufen

Kit para empotrar los reguladores de velocidad de 5 velocidades

Kit de conversão integrado para reguladores de velocidade eletrônicos de 5 posições

Set om snelheidsregelaars met 5 standen in te bouwen

Indbygget omformersæt til hastighedsregulatorer med 5 hastigheder

Zestaw do zmiany 5-pozycyjnego elektronicznego regulatora prędkości na model do zabudowy

Beépíthető átalakítókészlet 5 sebességfokozatú elektromos sebességszabályzókhöz

Souprava k přestavbě na zabudování pro elektronické regulátory rychlosti s 5 rychlostmi

Kit transformare pentru încadrare pentru dispozitive de reglare a vitezei cu 5 poziții

Oprema za preinačenje u ugradni za regulatore brzine s 5 brzina

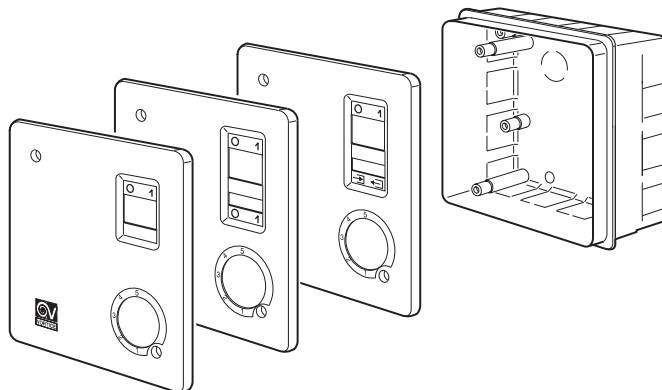
Elektronik 5 pozisyonlu hız ayarlayıcı için ankastre kurulum dönüşüm kiti

Κιτ μετατροπής από εντοιχιζόμενο για ρυθμιστές ταχύτητας 5 ταχυτήτων

Комплект для переоборудования во встроенное исполнение для

регуляторов скорости с 5 скоростями

مجموعة التحويل للتركيب في فجوة لمنظمات السرعة بـ 5 سرعات - 五档调速器用内嵌式转换套件



MADE IN ITALY COD. 5.371.084.253

01/06/2005

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. (+44) 1283-492949
Fax (+44) 1283-544121
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
72 Rue Baratte-Cholet
94106 Saint Maur Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

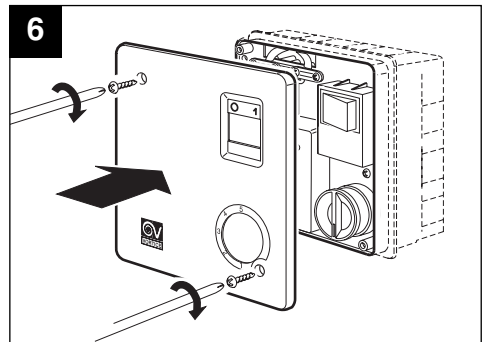
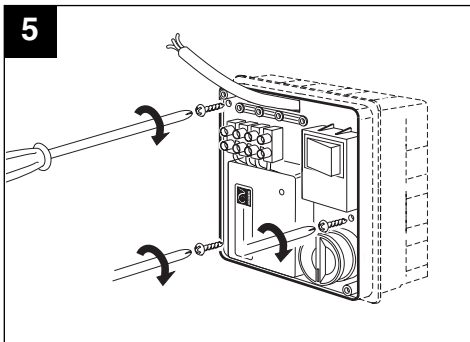
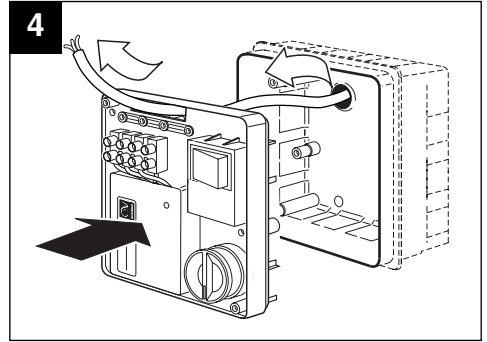
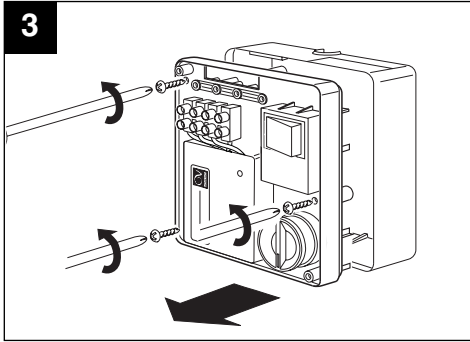
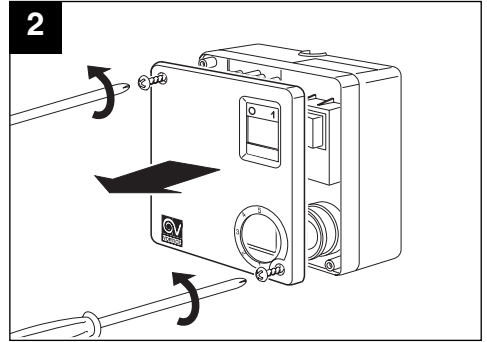
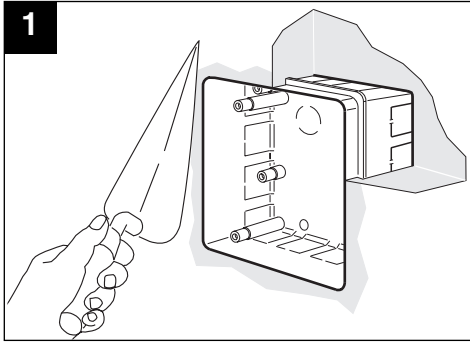
VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

INSTALLAZIONE

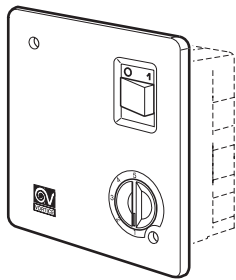
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALLATION
INSTALACIÓN
INSTALAÇÃO
INSTALLATIE
INSTALLATION
INSTALACJA
INSTALLÁLÁS

INSTALACE
INSTALARE
POSTAVLJANJE
KURULUM
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
ΜΟΝΤΑΖ

التركيب
安裝



7





IT	La Vortice S.p.A. si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
EN	Vortice S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
FR	La société Vortice S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
DE	Die Firma Vortice S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen
ES	Vortice S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.
PT	A Vortice S.p.A. reserva-se o direito de levar a cabo melhorias nos produtos comercializados.
NL	Vortice S.p.A. behoudt zich het recht voor elke gewenste verandering aan te brengen in het reeds op de markt gebrachte product.
DA	Vortice S.p.A. forbeholder sig rettigheden til at foretage ændringer til forbedring af produktet i løbet af salgsperioden.
PL	Firma Vortice S.p.A. zastrzega sobie prawo wprowadzania wszelkiego rodzaju ulepszeń do urządzeń znajdujących się w sprzedaży.
HU	A Vortice S.p.A. fenntartja a jogot, hogy az értékesítés alatt álló termékeknél bármilyen javító változtatást bevezessen.
CS	Podnik Vortice S.p.A. si vyhrazuje právo na zlepšovaci úpravy svých výrobků v průběhu prodeje.
RO	Firma Vortice S.p.A. își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri produselor în vânzare.
HR	Tvrtka "Vortice S.p.A." zadržava pravo unošenja promjena u svrhu poboljšanja proizvoda u prodaji.
TR	Vortice S.p.A., satışa sunulan ürünleri üzerinde her tür iyileştirme değişikliği yapma hakkını mahfuz tutar.
EL	Η Vortice S.p.A διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί βελτιωτικές τροποποιήσεις στα προϊόντα της που βρίσκονται στην αγορά.
RU	Фирма Vortice S.p.A. оставляет за собой право вносить все возможные улучшения в конструкцию находящихся в данный момент в продаже изделий.
AR	تحتفظ مؤسسة Vortice S.p.A بحق إجراء كافة التعديلات التحسينية على منتجاتها المطروحة في الأسواق
ZH	Vortice股份有限公司保留在产品销售期间进行产品改良的权利。